



中心：_____

姓名：_____

1090413 高中職生 英翻中短文翻譯 題目

One day the manager of the Grand Hotel in Taipei was called upon to deal with the complaint of a young lady. “I can’t stand the noise another minute,” she told the manager angrily. “You must tell the man across the hall to stop making the horrible noise.” And, seeing the look of surprise on the manager’s face, she added, “If you don’t make him stop, I’ll check out at once.” “I’m very sorry it’s disturbing you,” the manager said patiently. “That’s Yo-Yo Ma (馬友友).” It was the lady’s turn to look surprised. “What?” she said, much embarrassed. “The great musician Yo-Yo Ma?” She was silent for a moment. “Well, of course, that’s different. Please don’t say a word to him.”

Two days later, the manager happened to hear her talking to another visitor in the lobby. “It’s so wonderful,” she was saying, “I can open my door every morning and hear Yo-Yo Ma practice.”

call upon 要求 deal with 處理 lobby 大廳